



Groupe de facilitation – Facilitation Group – Grupo de facilitación – Grupo de facilitação

**Forum international des plates-formes nationales d'ONG –
International Forum of national NGO platforms – Foro
internacional de las plataformas nacionales de ONG – Forum
internacional das plataformas nacionais de ONGs**

FR/EN/ES/PT

FRANÇAIS

Synthèse de la réunion du Groupe de facilitation (Washington 6-11 juillet 2009)

Coordination SUD a co-organisé avec InterAction la première rencontre du Groupe de facilitation du Forum international des plates-formes nationales d'ONG.

Cette rencontre s'est déroulée du 6 au 11 juillet 2009 à l'occasion du Forum annuel d'InterAction, offrant une opportunité pour les représentants des plates-formes invitées, d'interagir avec les 400 participants à ce rassemblement majeur des ONG américaines.

La semaine de travail fut principalement dédiée à l'organisation, au fonctionnement et aux activités pour les deux années à venir du Forum international des plates-formes nationales d'ONG (FIP), mouvement regroupant 82 plates-formes nationales d'ONG et 7 coalitions régionales.

La première réunion du Groupe de facilitation a donc permis de donner suite à la Conférence de Paris d'octobre 2008, qui avait donné naissance à un Forum ayant pour vocation à devenir le mouvement international des ONG organisé nationalement et l'interlocuteur privilégié des organisations internationales et des gouvernements.

Cette réunion, soutenue en partie par l'Ambassade de France aux Etats-Unis et sa mission pour la coopération non gouvernementale, a rassemblé les représentants des organisations suivantes :

Alvaro	Ramis	Président	ACCION	Chili
Alicia	Sanchez	Directrice	ACCION	Chili
Isabel	Pato	Coordinatrice	ABONG	Brésil République Démocratique du Congo
Robert	Mabala	Secrétaire général	CNONGD	Sénégal
Momar	Talla Kane	Président	CONGAD	

Jean-Louis	Vielajus	Président	Coordination SUD	France
Renaud	Colombier	Directeur	Coordination SUD	France
Léa	Das Neves Bicho	Chargée de mission Responsable des programmes internationaux	Coordination SUD/ secrétariat du Forum	France
Fabrice	Ferrier		Coordination SUD/ secrétariat du Forum	France
Alexandre	Tiphagne	Chargé de mission	Coordination SUD / secrétariat du Forum	France
Anas	El Hasnaoui	Président Directeur des partenariats internationaux	Espace associatif	Maroc
Sylvain	Browa	Coordinatrice des partenariats internationaux	InterAction	Etats-Unis
Kimberly Sam	Darter Worthington	Président	InterAction	Etats-Unis
Lorine	Tevi	Membre du CA	PIANGO	Iles Pacifiques
Binoy	Kumar Acharya	Membre du CA	VANI	Inde

Une seule plate-forme membre du Groupe de facilitation, le SADC Council of NGO, ne s'est pas rendue à Washington.

Cette rencontre fut l'occasion de structurer le Forum international des plates-formes nationales d'ONG autour de plusieurs actions :

- 1) Parvenir à une **définition de ce qu'est une plate-forme nationale d'ONG.**
- 2) Doter le Forum **d'une gouvernance et d'un fonctionnement d'ici 2011** et réfléchir aux fonctions du Groupe de facilitation, de l'Assemblée générale et du Secrétariat. Le groupe de travail assurant ce suivi est composé de : ACCION, CNONGD, CONGAD, Coordination SUD, Espace Associatif.
- 3) Organiser **les exercices de plaidoyer ou exercices de diplomatie non gouvernementale** avec une plate-forme chef de file chargé de l'animation et de l'intégration du plus grand nombre de plates-formes nationales d'ONG autour des enjeux suivants : accès à l'eau et à l'assainissement (CONGAD) ; régulation des marchés agricoles (Coordination SUD) ; prévention et résolution des conflits (CNONGD) ; aide publique au développement/financement du développement (InterAction) ; lutte contre les inégalités sociales (ACCION) ; changement climatique (PIANGO).
- 4) Organiser les **relations entre ce mouvement et les autres acteurs internationaux** (organisations internationales gouvernementales, autres organisations de la société civile, fondations, etc.). Le groupe de travail assurant ce suivi est composé de : ABONG, Coordination SUD, InterAction.
- 5) Présenter la **nouvelle version du site du Forum** : www.ong-ngo.org.
- 6) Valider la **future brochure de présentation du Forum.**

- 7) Nous accorder sur **les termes de référence d'une étude portant sur la création d'un Trust fund** visant à appuyer les plates-formes nationales d'ONG (étude financée par l'Agence française de développement). Le groupe de travail assurant ce suivi est composé de : ABONG, CONGAD, Coordination SUD, InterAction.
- 8) Dialoguer **avec les partenaires politiques, techniques et financiers du Forum international** invités à Washington. On retiendra tout particulièrement :
- une rencontre avec **Jean-Michel Severino et Henry de Cazotte de l'Agence française de développement (AFD)** pour présenter le Forum et travailler sur la finalisation des termes de référence de l'étude portant sur la création d'un *Trust fund*. Cette rencontre fut l'occasion pour l'AFD d'indiquer sa volonté de poursuivre son appui au Forum international des plates-formes nationales d'ONG.
 - une rencontre avec les organisations internationales suivantes : **la division société civile du PNUD (Thierno Kane et Anna Boelens), le service de liaison des ONG / NGLS (Elisa Peter), le Fonds des Nations Unies pour la Démocratie / UNDEF (Anne-Sophie Le Beux)**. Cette rencontre fut l'occasion d'engager une discussion autour des moyens à mettre en œuvre afin de faciliter **la participation des plates-formes nationales d'ONG aux négociations internationales organisées autour des Nations unies**. Quelques actions concrètes ont été envisagées : pour **financer les activités du Forum** à travers un appui du Fonds des Nations Unies pour la Démocratie ; pour **faciliter les échanges et assurer la promotion des positions des plates-formes d'ONG auprès des instances onusiennes** ; pour intégrer le groupe de réflexion du PNUD sur la **redéfinition des enjeux liés au développement humain et à ses impacts en matière de multilatéralisme (platform 2010)**.

Nous reviendrons très prochainement vers vous pour vous faire parvenir le compte rendu détaillé de cette réunion de Washington, ainsi que le relevé de décisions et les différents documents discutés et validés lors de cette réunion.

Sincères salutations,

Le secrétariat du Forum International des plates-formes nationales d'ONG

ENGLISH

Dear friends,

Best regards,

The secretariat of the International Forum of national NGO platform

ESPAÑOL

Estimados amigos y amigas,

Enviamos a ustedes una síntesis de la reunión del Grupo de Facilitación realizada en Washington entre los días 6 y 11 de Julio.

Síntesis de la Reunión del Grupo de Facilitación (Washington 6 al 11 de julio de 2009)

Coordination SUD, en conjunto con InterAction, organizó la primera reunión del Grupo de facilitación del Foro Internacional de Plataformas Nacionales de ONGs, luego de La Conferencia de París de octubre del año pasado.

Esta reunión se realizó entre los días 6 y 11 de Julio en el marco del Foro Anual de InterAction, oportunidad para que las plataformas pudieran interactuar con los 400 participantes de este encuentro de ONGs norteamericanas.

Esta semana de trabajo estuvo dedicada, principalmente, a la organización, funcionamiento y planificación de las actividades del Foro Internacional de Plataformas (FIP) para los próximos dos años. El FIP agrupa 82 plataformas nacionales y 7 coaliciones regionales.

El encuentro da seguimiento a la Conferencia de París de octubre de 2008, fecha de creación del FIP, cuyo objetivo es transformarse en un movimiento internacional de ONGs organizadas nacionalmente y en interlocutor privilegiado de organizaciones internacionales y gobiernos.

La reunión del Grupo de facilitación contó con la participación de las siguientes organizaciones:

Alvaro	Ramis	Presidente	ACCION	Chile
Alicia	Sánchez	Directora Ejecutiva	ACCION	Chile
Isabel	Pato	Coordinadora	ABONG	Brasil
Robert	Mabala	Secretario general	CNONGD	República Democrática Del Congo
Momar	Talla Kane	Presidente	CONGAD	Senegal
Jean-Louis	Vielajus	Presidente	Coordination SUD	Francia
Renaud	Colombier	Director	Coordination SUD	Francia
Léa	Das Neves Bicho	Encargada de misión	Coordination SUD/ secretaria del Foro	Francia
Fabrice	Ferrier	Responsable de programas internacionales	Coordination SUD/ secretaria del Foro	Francia
Alexandre	Tiphagne	Encargado de misión	Coordination SUD / secretaria del Foro	Francia
Anas	El Hasnaoui	Presidente	Espace associatif	Marruecos

Sylvain	Browa	Director de alianzas internacionales	InterAction	Estados Unidos
Kimberly	Darter	Coordinadora de alianzas internacionales	InterAction	Estados Unidos
Sam	Worthington	Presidente	InterAction	Estados Unidos
Lorine	Tevi	Miembro del CA	PIANGO	Islas del Pacífico
Binoy	Kumar Acharya	Miembro del CA	VANI	India

Solamente el SADC Council of NGO, integrante del Grupo de facilitación, no pudo participar de la reunión en Washington.

Esta reunión fue la ocasión para estructurar el FIP en torno a las siguientes acciones:

- 1) Consensuar una **definición de plataforma nacional** de ONGs.
- 2) Dotar al Foro de una **gobernanza y funcionamiento hasta el 2011** y discutir sobre las funciones del grupo de facilitación, de la Asamblea general y de la secretaría. Se creó un grupo de trabajo sobre estos temas, compuesto por: ACCION, CNONGD, CONGAD, Coordination SUD y Espace Associatif.
- 3) Organizar **los ejercicios de incidencia o ejercicios de diplomacia no gubernamental** encabezados por una plataforma responsable de la animación e integración del mayor número de plataformas nacionales de ONGs en los siguientes temas: acceso al agua y saneamiento (CONGAD); regularización de los mercados agrícolas (Coordination SUD); prevención y resolución de conflictos (CNONGD); ayuda pública al desarrollo o financiamiento para el desarrollo (InterAction); lucha contra las desigualdades sociales y exclusión (ACCION); cambio climático (PIANGO).
- 4) Organizar las **relaciones del movimiento con otros actores internacionales** (organizaciones internacionales gubernamentales, otras organizaciones de la sociedad civil, fundaciones, etc.). Grupo de trabajo responsable: ABONG, Coordination SUD, InterAction.
- 5) Presentar la **nueva versión del sitio del Foro**: www.ong-ngo.org.
- 6) Presentar y acordar sobre **el futuro folleto de presentación del Foro**.
- 7) Acordar sobre los **términos de referencia del estudio para la creación de Trust fund** que busca apoyar a las plataformas nacionales de ONGs (estudio financiado por la Agencia Francesa de Desarrollo). El grupo de trabajo responsable: ABONG, CONGAD, Coordination SUD, InterAction.
- 8) **Dialogar con las alianzas políticas, técnicas y financieras de FIP:**
 - Encuentro con **Jean-Michel Severino y Henry de Cazotte de la Agencia Francesa para el desarrollo (AFD)** para presentar al Foro y trabajar sobre la finalización de los términos de referencia del estudio para la creación de un *Trust fund*. Durante el encuentro, AFD señaló su voluntad de seguir apoyando al FIP.
 - Encuentro con las siguientes organizaciones internacionales: **división sociedad civil del PNUD (Thierno Kane y Anna Boelens), Servicio de Enlace de las Naciones Unidas con las organizaciones no gubernamentales / NGLS (Elisa Peter), Fondo de las Naciones Unidas para la Democracia / UNDEF (Anne-Sophie Le Beux)**. El

encontro permitiu debater sobre os meios que possam garantir a **participação de las plataformas nacionales de ONGs en las negociaciones internacionales organizadas por las Naciones Unidas**. Se discutieron algunas acciones concretas: **financiar las actividades del Foro** a través del apoyo del Fondo de las Naciones Unidas para la Democracia, **facilitar el intercambio y garantizar la difusión de los posicionamientos de las plataformas en las instancias ONU**; integrar el grupo de reflexión del PNUD sobre la **redefinición de los temas en juego vinculados al desarrollo humano y a sus impactos en el multilateralismo (plataforma 2010)**.

En las próximas semanas enviaremos un informe detallado de estas reuniones sostenidas en Washington, así como las decisiones y los diferentes documentos discutidos e validados.

Sinceros saludos,

La secretaria del Foro Internacional de plataformas nacionales de ONGs

PORTUGUÊS

Estimados colegas,

Síntese da Reunião do Grupo de Facilitação (Washington 6 a 11 de julho de 2009)

Coordination SUD em parceria com InterAction, organizou a primeira reunião do Grupo de facilitação do Fórum Internacional das plataformas nacionais de ONGs.

Esta reunião aconteceu do 6 ao 11 de julho durante o Fórum anual da InterAction, uma oportunidade para que as plataformas convidadas interagissem com os 400 participantes deste encontro das ONGs americanas.

Esta semana de trabalho foi dedicada, principalmente, a organização, funcionamento e atividades do Fórum Internacional de Plataformas (FIP) nos próximos dois anos. O FIP agrupa 82 plataformas nacionais e 7 coalizões regionais.

O encontro deu seguimento à Conferência de Paris de outubro de 2008 quando foi criado o FIP cujo objetivo é tornar-se um movimento internacional de ONGs organizadas nacionalmente e interlocutor privilegiado de organizações internacionais e de governos.

A reunião do Grupo de facilitação contou com a participação das seguintes organizações:

Alvaro	Ramis	Presidente	ACCION	Chile
Alicia	Sanchez	Diretora	ACCION	Chile
Isabel	Pato	Coordenadora	ABONG	Brasil
Robert	Mabala	Secretário geral	CNONGD	Republica Democrática do Congo

Momar	Talla Kane	Presidente	CONGAD	Senegal
Jean-Louis	Vielajus	Presidente	Coordination SUD	França
Renaud	Colombier	Diretor	Coordination SUD	França
Léa	Das Neves Bicho	Responsável de missão	Coordination SUD/ secretaria do Fórum	França
Fabrice	Ferrier	Responsável pelos programas internacionais	Coordination SUD/ secretaria do Fórum	França
Alexandre	Tiphagne	Responsável de missão	Coordination SUD / secretaria do Fórum	França
Anas	El Hasnaoui	Presidente	Espace associatif	Marrocos
Sylvain	Browa	Diretor de parcerias internacionais	InterAction	Estados Unidos
Kimberly	Darter	Coordenadora de parcerias internacionais	InterAction	Estados Unidos
Sam	Worthington	Presidente	InterAction	Estados Unidos
Lorine	Tevi	Membro do CA	PIANGO	Ilhas do Pacífico
Binoy	Kumar Acharya	Membro do CA	VANI	Índia

Somente a SADC Council of NGO, integrante do Grupo de facilitação, não pode participar da reunião em Washington.

Durante a reunião, foi possível estruturar o FIP nas diversas ações a seguir:

- 1) **Definir o que é uma plataforma nacional de ONGs.**
- 2) Garantir ao Fórum **uma governança e funcionamento até 2011** e refletir sobre as funções do grupo de facilitação, da Assembleia Geral e da Secretaria. Foi criado um grupo de trabalho sobre estes temas, composto por: ACCION, CNONGD, CONGAD, Coordination SUD, Espace Associatif.
- 3) Organizar **os exercícios de incidência ou exercícios de diplomacia não governamental** encabeçado por uma plataforma responsável na animação e integração do maior número de plataformas nacionais de ONGs sobre os temas a seguir: acesso à água e saneamento (CONGAD); regularização dos mercados agrícolas (Coordination SUD); prevenção e resolução de conflito (CNONGD); ajuda pública para o desenvolvimento/financiamento para o desenvolvimento (InterAction); luta contra as desigualdades sociais e exclusão (ACCION); mudanças climáticas (PIANGO).
- 4) Organizar **as relações do movimento com outros atores internacionais** (organizações internacionais governamentais, outras organizações da sociedade civil, fundações, etc.). Grupo de trabalho responsável: ABONG, Coordination SUD, InterAction.
- 5) **Apresentar a nova versão do site do Fórum:** www.ong-ngo.org.
- 6) Apresentar e acordar sobre **o futuro folder de apresentação do Fórum.**
- 7) Acordar sobre os **termos de referência do estudo sobre a criação de um Trust fund** que visa apoiar as plataformas nacionais de ONGs (estudo financiado pela Agência

Francesa de Desenvolvimento). O grupo de trabalho responsável : ABONG, CONGAD, Coordination SUD, InterAction.

8) **Dialogar com parceiros políticos, técnicos e financeiros do FIP.** Encontros com:

- Encontro com **Jean-Michel Severino e Henry de Cazotte da Agência Francesa para o desenvolvimento (AFD)** para apresentar o Fórum e trabalhar sobre a finalização dos termos de referência do estudo sobre criação do *Trust fund*. Durante o encontro, AFD indicou sua vontade em seguir apoiando o FIP.
- Encontro com organizações internacionais abaixo: **divisão de sociedade civil do PNUD (Thierno Kane et Anna Boelens), Serviço de Ligação das Nações Unidas com as organizações não governamentais / NGLS (Elisa Peter), Fundo das Nações Unidas para a Democracia / UNDEF (Anne-Sophie Le Beux).** O encontro permitiu debater sobre os meios de garantir **a participação das plataformas nacionais de ONGs nas negociações internacionais organizadas pelas Nações Unidas.** Algumas ações concretas foram discutidas: **financiar as atividades do Fórum** através do apoio do Fundo das Nações Unidas para a Democracia, facilitar o intercâmbio e **garantir a promoção dos posicionamentos das plataformas nas instâncias da ONU** ; integrar o grupo de reflexão do PNUD sobre a **redefinição dos temas em jogo ligados ao desenvolvimento humano e aos seus impactos no multilateralismo (plataforma 2010).**

Entraremos em contato, em breve, para enviá-los o relatório detalhado desta reunião de Washington, assim como os encaminhamentos e os diferentes documentos discutidos e validados.

Sinceras saudações,

A secretaria do Forum Internacional das plataformas nacionais de ONGs